

inventum

broodrooster Harmony GB100
grille pain Harmony GB100



gebruiksaanwijzing
mode d'emploi

N E D E R L A N D S

Gebruiksaanwijzing broodrooster Harmony Inventum, artikelnummer GB100

Technische gegevens:

230 Volt, ~50Hz

600 Watt

1. Veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u de broodrooster gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het roosteren van brood.
- **Let op:** vermijdt het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een rand-geaarde wandcontactdoos met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is. U dient bij het verplaatsen van het apparaat beide handen te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra-verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom is opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de temperatuurb beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect in het verwarmingssysteem, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het broodrooster of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Dit broodrooster is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 76/889/EEC voor radio en TV ontstoring met aanvullende richtlijn nr. 82/499.

2. Ingebruikname

Verwijder al het verpakkingsmateriaal (plastic en karton) en houdt het buiten bereik van kinderen. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op beschadigingen mogelijk ontstaan tijdens transport. Het broodrooster diverse malen in de hoogste bruiningsgraad, zonder brood en met voldoende ventilatie, aan- en uitzetten. Hierdoor wordt het eventueel aanwezige stof verwijderd. Het broodrooster mag alleen gebruikt worden voor het roosteren van brood. Bereid geen tosti's in het broodrooster. Hierdoor kan er vet en kaas op de verwarmingselementen terecht komen, wat de levensduur van het broodrooster zeker niet ten goede zal komen.

3. Gebruiksvoorschriften

Het broodrooster is geschikt voor het roosteren van twee sneetjes brood tegelijk. Laat het brood in de broodsleuven zakken (aandrukken is niet nodig), stel met de ronde standenknop aan de zijkant van het broodrooster de gewenste bruiningsgraad in en druk de knop van de lift naar beneden tot deze vergrendeld is. Als het brood klaar is, zal de lift omhoog springen. U kunt het broodrooster instellen op de volgende standen: Stand 1-3 = bruiningsgraad - licht

Stand 4-6 = bruiningsgraad - middel

Stand 7-8 = bruiningsgraad - donker

De functie "ontdooien" kunt u gebruiken om bevroren brood te ontdooien. Plaats het bevroren brood in de broodsleuven, druk de knop van de lift naar beneden en druk op de knop "defrost" (=ontdooien). Het lampje boven de knop "defrost" (=ontdooien) zal nu branden. Het brood zal nu ontdooien en daarna worden geroosterd. Gebruik wel de ronde knop voor de gewenste bruiningsgraad.

Mocht u het brood, nadat het geroosterd is, nog warm willen houden gebruik dan de knop "reheat" (=opwarmen). Het lampje boven de knop "reheat" (=opwarmen) zal branden.

Zodra de gewenste bruiningsgraad bereikt is, springt de lift automatisch omhoog en het broodrooster schakelt uit. U kunt het roosterproces afbreken door de "stop" knop in te drukken. Deze knop bevindt zich onder de standenknop voor het instellen van de bruiningsgraad.

De bruiningstijd is afhankelijk van de dikte en de versheid van het brood. Als u maar één sneetje brood in het broodrooster hebt geplaatst, is het mogelijk dat bij dezelfde bruiningsgraad instelling het brood bruiner wordt. Selecteer dan een lagere bruiningsgraad. Indien er, om wat voor reden dan ook, een stukje brood in de broodsleuven vast zit, probeer dan niet onmiddellijk het stukje brood te verwijderen, maar verwijder de stekker uit de wandcontactdoos, laat het broodrooster eerst afkoelen en probeer daarna het stukje brood voorzichtig te verwijderen. Let erop dat u de verwarmingselementen niet aanraakt.

4. Reiniging en onderhoud

Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos en maak de buitenkant van het broodrooster schoon met een vochtige doek. Dompel het broodrooster nooit in water of een andere vloeistof onder. Het broodrooster is voorzien van een kruimellade aan de onderzijde voor eenvoudige reiniging van de binnenkant. Deze kunt u verwijderen door voorzichtig aan het handgreepje te trekken aan de zijkant van het broodrooster. Nu kunt u de kruimels eenvoudig verwijderen. De kruimellade kunt u schoonmaken met een vochtige doek. Plaats de kruimellade terug door deze in de sleuf te plaatsen aan de zijkant van het broodrooster. Let op dat de kruimellade goed bevestigd is.



5. Garantie bepalingen en service

- Uw garantietermijn bedraagt 12 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;

- het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
- ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
- door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Buiten garantie

- U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden. Alleen franco zendingen worden in behandeling genomen.
- Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en / of reparatie, in rekening te brengen.
- Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.
- Indien wij tot reparatie zijn overgaan, zullen beoordelings- cq. onderzoekskosten door ons niet in rekening worden gebracht.
- Wij behouden ons het recht voor om uw product onder rembours aan u te retourneren of vooruitbetaling te verlangen.

Wij verlenen twee maanden garantie op door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Mocht het apparaat voor reparatie moeten worden opgestuurd, dan dient u als volgt te handelen:

1. In een brief - voorzien van uw naam en adres in blokletters - beknopt doch duidelijk de klacht omschrijven.
2. Het apparaat - samen met de brief en een kopie van de aankoopnota - goed verpakken in een stevige doos, liefst in de originele verpakking.
3. U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden aan de technische dienst van: Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
4. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
5. Binnen de garantietermijn zal Martex de kosten voor het retourneren van het apparaat voor haar rekening nemen. (binnen Nederland).

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Inventum is een onderdeel van:
Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND
Tel.: 0318-542222
Fax.: 0318-542022

FRANÇAIS

Mode d'emploi grille-pain Harmony Inventum type GB100

Information technique:

230 Volt, ~50Hz
600 Watt

1. Consignes de sécurité pour d'utilisation

Lisez très attentivement ce mode d'emploi jusqu'au bout avant d'utiliser votre grille-pain pour la première fois et conservez-le bien précieusement pour pouvoir le consulter ultérieurement.

- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Ne pliez ni coinciez jamais le cordon d'alimentation.
- Si le cordon est endommagé et doit être changé, consultez toujours votre fournisseur ou du service technique.
- Dérivez toujours entièrement le cordon afin d'éviter le surchauffement de celui-ci.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'appareils dégageant de la chaleur tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson etc.
- Placez l'appareil à distance suffisante des parois ou autres objets tels rideaux, torchons (textile ou papier) pouvant prendre feu.
- L'appareil est équipé d'un cordon court pour éviter tous les inconvénients d'un cordon trop long. N'utilisez un cordon de rallonge que si la tension de celui-ci est égale ou supérieure à celle du cordon d'alimentation. Utilisez uniquement un cordon de rallonge certifié.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à l'usage des appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants non surveillés se servir de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil équipé de pièces que le fabricant n'a pas livrées ou recommandées.
- L'appareil est uniquement destiné à être utilisé à l'intérieur.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer. Toujours déplacer l'appareil à deux mains.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil hors d'usage, nous vous conseillons de couper le cordon de l'appareil débranché et d'ôter toutes les pièces pouvant être dangereuses pour les enfants jouant avec.
- Ne laissez pas votre grille-pain sans surveillance si celui-ci est en marche.
- Utilisez l'appareil uniquement en position verticale.
- Ne recouvrez pas les fentes où l'on met le pain alors que le grille-pain est en marche, l'air chaud doit pouvoir s'échapper vers le haut.
- N'utilisez jamais le grille-pain sans son tiroir à miettes.
- Attention ! Étant donné que des parties de l'appareil peuvent devenir brûlantes, cela peut entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau ! Notamment les grilles à pain et le tiroir à miettes peuvent provoquer des brûlures.

- Si, pour une raison ou pour une autre, un morceau de pain restait coincé dans les grilles à pain, n'essayez pas de l'enlever aussitôt, mais retirez d'abord la fiche de l'appareil de la prise de courant murale; laissez alors l'appareil refroidir et ce n'est qu'après que vous retirerez soigneusement le morceau de pain (ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal). Faites attention à ne pas toucher l'élément de chauffe.
- Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires n° 76/889/CEE et 82/499 relatives à la limitation des perturbations radio-électriques.

2. Précautions d'entretien:

Retirez tout le matériel d'emballage et gardez-le hors de portée des enfants. Contrôlez minutieusement si l'appareil n'a subi des dégâts visibles qui auraient pu être causés pendant le transport. Rincez le grille-pain avec un chiffon humide. Branchez l'appareil dans une prise de contact à courant alternatif selon la tension mentionnée sur l'appareil (230V, ~50Hz, 600W). Le socle de l'appareil ne peut pas être ouvert. Avant de commencer à nettoyer votre grille-pain ou avant un simple entretien, retirez la fiche de la prise de courant murale, mettez le monte-pain sur la position la plus haute et laissez refroidir entièrement le grille-pain.



Ne pas tirer sur l'appareil ni sur le cordon pour le débrancher. Ne jamais manipuler l'appareil les mains humides ou mouillées. Préservez l'appareil de l'humidité. L'appareil ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle ni être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.

Les miettes tombent dans le tiroir à miettes. Retirez le tiroir à miettes pour le vider puis remettez-le en place.

3. Utilisation conforme

- L'appareil ne doit être utilisé que pour faire griller des toasts et du pain normal, et pour finir de faire griller du pain précuit (comme par exemple des croissants et des petits pains précuits).
- Utilisez ce grille-pain exclusivement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu. Une utilisation incorrecte pourrait entraîner quelque danger pour l'utilisateur. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte du grille-pain.
- Cet appareil a été uniquement conçu pour un usage ménager.

Première mise en service

Avant de vous servir de votre grille-pain pour la première fois, il est recommandé de faire fonctionner l'appareil plusieurs fois de suite, avec de brefs intervalles de refroidissement, sur la position maximum, sans y mettre de pain à griller et dans un espace suffisamment aéré.

- Si le cordon électrique est trop long, vous pouvez remettre ce qui est trop long dans le compartiment de rangement du cordon.

- Après avoir retiré le grille-pain de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles, ayant pu être causés pendant le transport. Retirez les restes éventuels de l'emballage avec un chiffon humide. Veillez à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) ne soit pas à la portée des enfants, cela pourrait être dangereux pour eux.
- Branchez le grille-pain en respectant les consignes de mise en marche.
- Mettez le thermostat sur la position maximum. Poussez le monte-pain vers le bas jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

4. Mise en marche

Introduire une tranche de pain dans chacune des deux grilles à pain. Utilisez des tranches de pain ayant la même dimension, la même épaisseur et la même fraîcheur.

Réglage variable pour faire griller le pain

• Vous pouvez régler le degré pour faire griller votre pain grâce au régulateur de température en mettant le thermostat sur la positions:

Position 1-3 = moins grillé

Position 4-6 = medium grillé

Position 7-8 = plus grillé

defrost = dégeler

reheat = réchauffer

stop = touche d'arrêt

Votre pain sera plus ou moins grillé en fonction du nombre de tranches que vous insérez dans le grille-pain, l'épaisseur, la forme et la fraîcheur du pain. Pour le pain bis, il faut choisir un réglage supérieur! (voir le chapitre «faire griller du pain bis»). Faire griller du pain bis dure en général plus longtemps que du pain blanc.

Attention ! Le pain rassis ou le pain qui a déjà été grillé doit être grillé à une température plus basse. Cela durera donc moins longtemps pour faire griller le pain, il faut par conséquent surveiller l'appareil en raison de risques éventuels que cela ne flamme.

Décongeler

Mettez deux tranches de pain dans le grille-pain. Sélectionnez le degré de brunissement désiré. Abaissez la manette et appuyez sur le bouton "defrost" (=décongeler).

Réchauffer

Mettez un ou deux tranches de pain dans le grille-pain et abaissez la manette et appuyez sur le bouton "re-heat" (=réchauffer).

Comment faire griller le pain

Poussez le monte-pain vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Le pain commence à griller et dès que le pain est suffisamment grillé, le monte-pain remonte automatiquement et l'appareil s'arrête automatiquement. Si le pain devient trop grillé, il est à tout moment possible d'interrompre l'opération en appuyant sur la touche d'arrêt. L'appareil se déconnectera automatiquement et fera remonter le monte-pain vers le haut.

Petits conseils

- Si vous n'avez mis qu'une tranche de pain dans le grille-pain, il est possible que le pain devienne plus grillé que si vous aviez mis deux tranches.

Ce sera le cas pour chaque grille-pain à deux fentes. Si vous faites griller 2 tranches de pain en même temps, celles-ci seront grillées toutes les deux de la même façon. (Mais pour cela il vous faudra utiliser la même sorte de pain avec les mêmes dimensions.)

- Pour les tranches de pain très fines ou pour du pain ayant une plus faible teneur en humidité, mettez le grille-pain sur une position plus basse.

5. Conditions de garantie et service après-vente

Sous Garantie

- La garantie est assurée pendant 12 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - montage ou réparation par une tierce personne incompétente
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique.

Hors garantie

- Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.
- Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.
- Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.
- Si, après le devis, vous nous demandez d'effectuer la réparation, alors nous ne vous facturerons pas les frais de devis.
- Nous nous réservons le droit de vous renvoyer votre produit contre remboursement ou de vous demander une avance de paiement pour les frais de réparation.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation.

Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Si toutefois vous devez nous envoyer votre appareil en réparation, voici comment il faut procéder:

1. Faire une description concise mais très précise de la réclamation dans une lettre portant vos nom et adresse en caractères d'imprimerie.
2. Bien emballer l'appareil (accompagné de la lettre et d'une photocopie du bon d'achat), dans une boîte solide, de préférence dans son emballage d'origine.
3. Adresser l'appareil dans un colis suffisamment affranchi à l'adresse suivante: Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL - HOLLAND
4. Seuls les envois bien affranchis seront pris en considération.
5. Dans la période de garantie, Martex prendra à sa charge les frais de renvoi de l'appareil (au sein de Pays Bas).

Inventum is een merk van:
Martex Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH, Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022
Internet: www.inventumnl.com

Verkoopadres in België:
Linea 2000 BVBA
Bouwerven 12a, 2280, Grobbendonk, België
Tel.: 014-217191, Fax: 014-215463